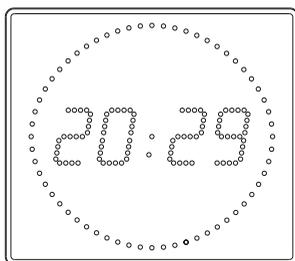
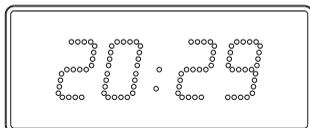
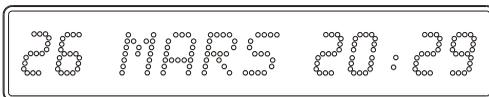
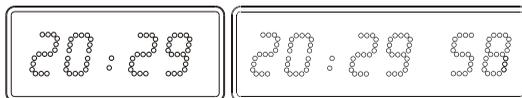


Style 5
Style 7



INDEP. QUARTZ
MIN.-1/2 MIN.
Synchro radio



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE MISE EN SERVICE



B.P. 1
49340 TRÉMENTINES
FRANCE
Tél. : 02 41 71 72 00
Fax : 02 41 71 72 01
www.bodet.fr

▶ N° Indigo 0 825 07 10 10



Réf.: 604801 AE

S'assurer à réception que le produit n'a pas été endommagé durant le transport pour réserve au transporteur.

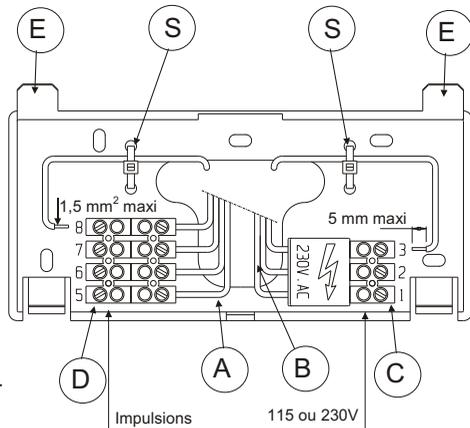
Table des matières

FRANÇAIS 2

- 1) VÉRIFICATION INITIALE 2
- 2) INSTALLATION ET ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DES HORLOGES *STYLE* . 3
- 3) RACCORDEMENT SUR UN RÉSEAU DE DISTRIBUTION HORAIRE 4
- 4) RACCORDEMENT D'UNE ANTENNE DE SYNCHRONISATION RADIO 5
- 5) RACCORDEMENT D'UN PUPITRE CHRONOMÈTRE SUR UNE HORLOGE *STYLE 5 S* 5
- 6) EMPLACEMENT DES TOUCHES "SELECT" ET "+" 6
- 7) CONFIGURATION. 6
- 8) MISE À L'HEURE 9
- 9) RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ 10
- 10) SAUVEGARDE MÉMOIRE. 11
- 11) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. 11

1) VÉRIFICATION INITIALE

- Dans son emballage d'origine, chaque horloge *Style* est livrée clipsée sur son support mural, avec une pochette de nettoyage (chiffon imprégné anti-statique), un sachet contenant 3 vis, 3 chevilles de fixation, et une résistance de 33 Ohms. Cette résistance n'est utilisée que dans le cas d'une distribution horaire série (cf. chapitre 3).
- Déclipser le support (A) : introduire un doigt à la base de l'ouverture (B), puis tirer fermement vers soi.



- IMPORTANT : Marquage étiquette produit.

Deux étiquettes signalétiques, apposées au dos de l'horloge, sont visibles après avoir retiré le support. L'une d'elle indique le modèle de l'horloge (*Style 5, style 7, ...*), la tension d'utilisation, le type d'horloge (voir détail ci-dessous) et diverses autres informations (par exemple : la couleur). Vérifier que l'horloge *Style* qui vous a été livrée correspond bien à l'utilisation prévue.

IND.-M-1/2M

L'horloge peut être configurée en indépendante, ou être intégrée à un réseau de distribution horaire piloté par une horloge mère délivrant des impulsions (minute ou 1/2 minute, sur ligne série ou parallèle).

SYN. EXT.

L'horloge peut être configurée en indépendante, ou bien être radio-synchronisée à l'aide d'une antenne référence 907025 (France Inter) ou la référence 907026 (DCF). Seules les modèles *Style 7*, *Style 7 ellipse*, et *Style 7 date* existent en version radio-synchro.

Tout usage non conforme à la présente notice peut causer des dommages irréversibles sur l'horloge, et entraîne l'annulation de la garantie.

La présente notice concerne les modèles "IND.-M-1/2M", et "SYN. EXT.". Pour les autres modèles, se reporter à la notice correspondante.

2) INSTALLATION ET ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DES HORLOGES STYLE

- Accrochage mural : fixer le support (A) à l'emplacement choisi, à l'aide des 3 chevilles et 3 vis fournies.

- Accrochage sur potence verticale ou en drapeau : le support (A) s'adapte à la potence simple face réf. 936301, à la potence double face réf. 936300, ainsi qu'à la suspension double face à chaîne réf. 936302. Utiliser les vis à tôle fournies avec le support.

- Un support encastrable pour horloges *Style 5 s* est également disponible sous la référence 936306. Ce mode de fixation est particulièrement adapté aux salles d'opération des hôpitaux et cliniques. Se conformer à la notice d'installation livrée avec le support optionnel.

- Ôter le capot protecteur noir qui recouvre le bornier (C). Raccorder l'alimentation secteur 115 ou 230 Volt 50/60 Hz sur ce bornier : Phase et Neutre sur les bornes 1 et 2 (Fil de section de 1,5 mm² maximum et dénudé sur 5 mm). L'appareil étant de classe II, le raccordement à la terre n'est pas impératif car celle-ci n'est pas utilisée.

Remettre le capot protecteur en place. Bloquer les câbles avec des serre-câbles (S).

Les horloges Style ont été étudiées pour une alimentation secteur de 115 ou 230 Volt ± 10 %.
L'électronique de ces horloge est protégée par un fusible (F1).

- Si l'horloge fait partie d'un réseau de distribution horaire,

ou bien si elle doit être connectée à une antenne (France-Inter ou DCF) ou à un pupitre chronomètre, procéder comme indiqué aux chapitres 3 à 5.

- Clipser l'horloge sur son support, en introduisant les deux tétons (E) dans les deux ouvertures correspondantes pratiquées au dos de l'horloge, puis en appuyant fermement sur la partie basse de l'horloge, jusqu'au dé clic.

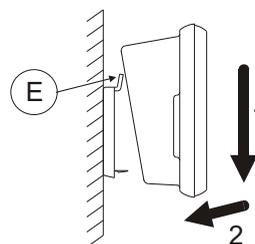
Prendre garde de ne pas coincer les câbles lors de cette opération.

- L'horloge pourra ultérieurement être déclipée de son support, en tirant fermement vers soi la partie basse de l'horloge, puis en la dégageant par le haut.

- Effectuer la configuration, la mise à l'heure et le réglage de luminosité de l'horloge comme indiqué aux chapitres 6 à 9.

- Ôter la feuille de protection de la façade, et nettoyer l'horloge à l'aide du chiffon anti-statique.

- Si l'affichage est "bloqué" sur une heure donnée, vérifier que le mode de fonctionnement choisi est bien "Ind" (cf. chapitre 7).



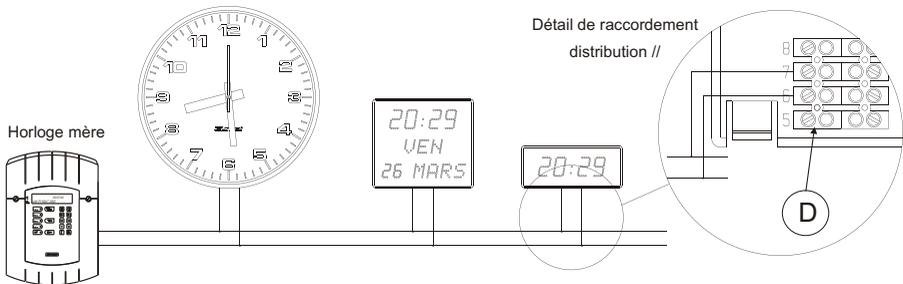
3) RACCORDEMENT SUR UN RÉSEAU DE DISTRIBUTION HORAIRE

- Brancher l'alimentation secteur 115 ou 230 V 50/60 Hz (cf. chapitre 2)

DISTRIBUTION PARALLÈLE À POLARITÉS INVERSÉES

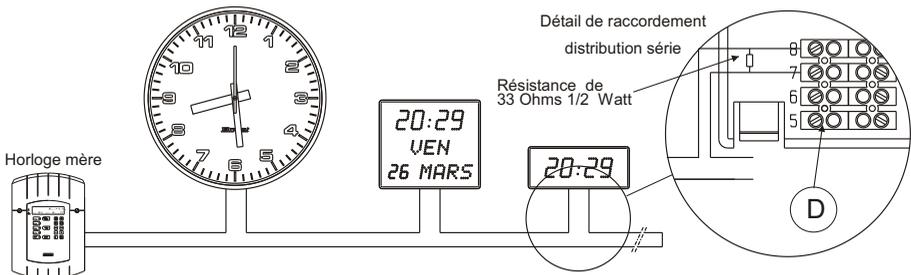
(minute // 12-24-48 Volt, 1/2 minute // 24 Volt)

- Vérifier que l'étiquette signalétique de l'horloge porte bien la mention "Ind. - Impuls."
- Raccorder la ligne d'impulsions aux bornes 6 et 7 du bornier (D).
- Sélectionner la fréquence d'impulsions (minute ou 1/2 minute) et le mode d'affichage (chapitre 7).
- Mettre l'horloge à l'heure (chapitre 8).



DISTRIBUTION SÉRIE À POLARITÉS INVERSÉES (1/2 minute série)

- Vérifier que l'étiquette signalétique de l'horloge porte bien la mention "Ind. - Impuls."
- Raccorder la ligne d'impulsions aux bornes 7 et 8 du bornier (D).
- La borne 5 du bornier (D) est libre. Vous pouvez l'utiliser pour assurer la continuité du câble de distribution des impulsions série.
- Afin d'éviter de couper le réseau lorsque l'on déconnecte une réceptrice, connecter également la résistance (fournie) de 33 Ohms 1/2 Watt entre les bornes 7 et 8 du bornier (D).
- Sélectionner le type d'impulsions (1/2 minute) et le mode d'affichage (chapitre 7).
- Mettre l'horloge à l'heure (chapitre 8).

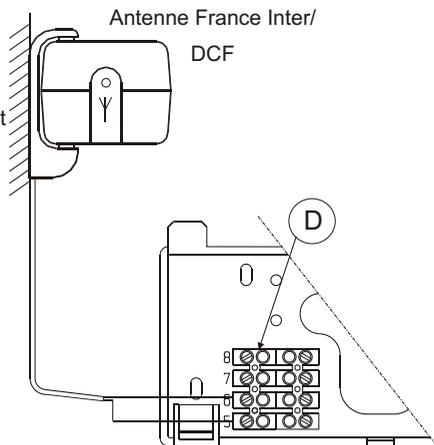


4) RACCORDEMENT D'UNE ANTENNE DE SYNCHRONISATION RADIO

- Utiliser une antenne France-Inter, réf. 907025 ou DCF, réf. 907026.
- Seules les horloges *Style 7*, *Style 7 ellipse* et *Style 7 date* existent en version radio-synchro (étiquette signalétique "Ind.- Radio").
- Raccorder l'antenne aux bornes 5 et 6 du bornier (D). Pas de polarité.

Puis, conformément aux instructions du chapitre 7 "Configuration" :

- Sélectionner le mode de fonctionnement "Ind".
- Choisir le mode d'affichage et de changement d'heure été/hiver.

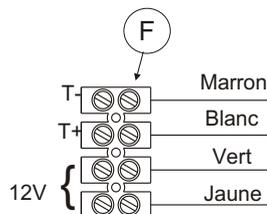


- Si la réception est bonne, l'horloge se mettra automatiquement à l'heure précise au bout de **4 minutes**. Dans les zones où la réception du signal radio est difficile, effectuer manuellement la mise à l'heure de l'horloge (chapitre 8), en attendant la synchronisation radio (la réception nocturne est généralement meilleure).

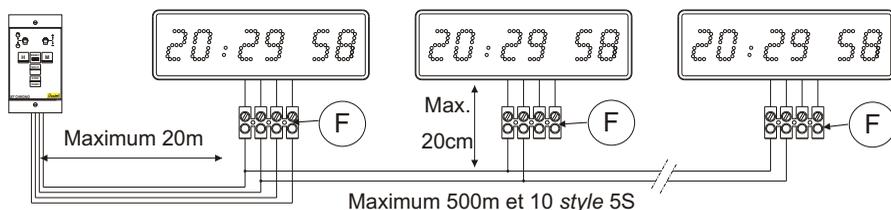
5) RACCORDEMENT D'UN PUPITRE CHRONOMÈTRE SUR UNE HORLOGE *STYLE 5 S*

Le pupitre chronomètre réf. 936400 fonctionne en comptage ou décomptage. Ses différentes fonctions sont : Start, stop, temps intermédiaire, fermeture d'un contact sec en fin de décomptage ou de comptage (arrêt sur un temps pré-programmé). Le pupitre chronomètre peut piloter jusqu'à dix horloges *Style 5 s*.

Les horloges *Style 5 S* sont dotées d'un bornier "volant" (F), indépendant des deux borniers (C) et (D) fixés sur le support.



- Relier le pupitre chronomètre au bornier (F) par un câble 4 fils (T-, T+, et 2 fils d'alimentation 12 Volt).



- Pour chaîner plusieurs horloges *Style 5 s* sur un même pupitre chronomètre, relier les bornes T- et T+ de leurs borniers (F) respectifs par un câble 2 fils (paire téléphonique). La première horloge reste connectée au pupitre chronomètre par un câble 4 fils.
- Pour de plus amples informations, se reporter à la notice du pupitre chronomètre.

6) EMPLACEMENT DES TOUCHES “SELECT” ET “+”

- Ces deux touches sont situées au dos de l'horloge, à droite sur les *Style 5*, *Style 5 s* et *Style 5 date*, à gauche sur les *Style 7*, *Style 7 ellipse* et *Style 7 date*.
- La touche “**Select**” est au-dessus de la touche “+”.

7) CONFIGURATION

- a -Pour accéder à ce menu, appuyer sur la touche “**SELECT**”, puis en conservant la touche “**SELECT**” enfoncée, appuyer pendant 3 secondes sur la touche “+”.

Attention : les secondes sont remises à zéro automatiquement dès l'entrée dans le menu de configuration.

- L'horloge affiche le mode de fonctionnement précédemment sélectionné :

Mode de fonctionnement	Affichage	
	<i>Style 5, 5 s, 7 et 7 ellipse</i>	<i>Style 5 date et 7 date</i>
Indépendante	IND	IND.
Réceptrice Minute	MIN	MIN
Réceptrice 1/2 Minute	1/2M	1/2M
Calibration	CAL	CAL.

Sélectionner le mode de fonctionnement désiré à l'aide de la touche “+”.

Remarque : s'assurer que le mode sélectionné correspond d'une part avec l'utilisation

souhaitée (par exemple, réceptrice minute), et d'autre part avec l'étiquette signalétique de l'horloge (par exemple, "Ind.- Impuls.").

Lorsque le mode choisi, par exemple "**Ind**", apparaît à l'affichage, appuyer sur la touche "**Select**" pour le valider. Éviter de valider le mode Calibration, réservé au constructeur.

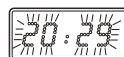
Remarque : à tout moment, il est possible de sortir de ce menu. Il suffit d'appuyer sur la touche "**Select**", puis tout en conservant la touche "**Select**" enfoncée, appuyer sur la touche "+". Relâcher ensuite les deux touches.

b -Horloges Style 5, Style 5 s, Style 7 et Style 7 ellipse

A l'aide de la touche "+", choisir l'affichage désiré entre les trois possibilités suivantes :

- L'heure actuelle clignote (par exemple 20:29).

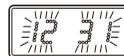
Ce choix correspond à l'utilisation la plus fréquente : affichage permanent de l'heure.



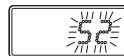
- "31 12" clignote : ce choix correspond à un affichage alterné de l'heure et de la date (jour mois).



- "12 31" clignote : ce choix correspond à un affichage alterné de l'heure et de la date, à la manière anglo-saxonne (mois jour).



- "52" clignote. Ce choix correspond à un affichage alterné de l'heure et du numéro de semaine.



Valider par un appui sur la touche "**Select**". Se reporter au § e

c - Horloges Style 5 date et Style 7 date

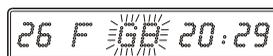
La langue d'affichage clignote :



F	= Français	N	= Norvégien
GB	= Anglais	S	= Suédois
SP	= Espagnol	DK	= Danois
D	= Allemand	FI	= Finlandais
I	= Italien	CA	= Catalan
P	= Portugais	BA	= Basque
NL	= Néerlandais	GA	= Gallego.

- Sélectionner la langue désirée à l'aide de la touche "+", et valider par un appui sur la touche "**Select**".

- Choisir une éventuelle seconde langue (affichage alterné) à l'aide de la touche "+". En sélectionnant "- -", seule la



première langue sera utilisée. Valider par un appui sur la touche **"Select"**.

d -Horloges *Style 7 Date* :

A l'aide de la touche **"+"**, sélectionner l'affichage central désiré entre les trois possibilités suivantes :

- Jour de la semaine (LUN, MAR, ..., DIM)



- "52". Ce choix correspond à l'affichage du numéro de semaine.



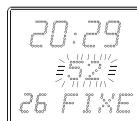
- "365". Ce choix correspond à l'affichage du quantième.



Valider par un appui sur la touche **"Select"**. Si l'affichage choisi est le jour de la semaine, ou si un affichage alterné en 2 langues a été sélectionné, se reporter directement au § e .

A l'aide de la touche **"+"**, sélectionner le caractère **FIXE** ou **AL**Terné de l'affichage central :

- L'affichage choisi précédemment (numéro de semaine ou quantième) sera fixe.



- L'affichage choisi précédemment (numéro de semaine ou quantième) s'effectuera en alternance avec le jour de semaine.



Valider par un appui sur la touche **"Select"**.

e -Sélection du changement d'heure été/hiver.

Le changement d'heure été/hiver ne peut s'effectuer automatiquement que sur les horloges indépendantes ou radio-synchronisées.

Dans le cas d'une horloge réceptrice minute ou 1/2 minute, cette sélection est inopérante : l'horloge *Style* se conformera toujours aux impulsions de l'horloge-mère.

A l'aide de la touche **"+"**, sélectionner le pays servant de référence pour les dates de changement d'heure été/hiver.

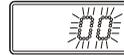
Pays de référence	Affichage	
	<i>Style 5, 5 s, 7 et 7 ellipse</i>	<i>Style 5 date et 7 date</i>
Pas de changement	G nt	GMT
Europe, à l'exception du Royaume-Uni	E ur	EURO
Royaume-Uni	Gb	UK
États-Unis / Canada	U SA	USA

Appuyer sur la touche "**Select**".

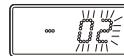
Horloges radio-synchronisées : pour toute sélection autre que "Europe", une première mise à l'heure manuelle (chapitre 8) est nécessaire, car votre horloge *Style* ne se synchronise que sur les minutes et les secondes du signal radio.

f -Le décalage horaire (00 par défaut) clignote.

Ce menu permet d'imposer un décalage entre l'heure affichée et l'heure **reçue** (message radio). Il n'est donc utilisé que pour une horloge radio-synchronisée connectée à une antenne, avec pays de référence = Europe

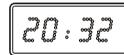


- Sélectionner le décalage horaire, de -15 h à +15 h, à l'aide de la touche "+".



Le décalage horaire choisi ne sera effectif qu'après 3 bonnes réceptions du message radio, soit environ 4 minutes.

Un dernier appui sur la touche "**Select**" permet de sortir du menu de configuration. L'horloge revient alors au mode d'affichage correspondant à son utilisation normale.

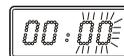


8) MISE À L'HEURE

a -A partir de l'affichage normal, ou bien de l'affichage "**Bat**" consécutif à une coupure secteur prolongée, appuyer sur la touche "**Select**".

L'horloge affiche l'heure, et les minutes clignotent.

- La touche "+" permet d'incrémenter les minutes, avec défilement rapide si appui prolongé. Chaque appui sur la touche "+" remet les secondes à zéro.

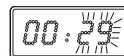


Réglage précis des secondes d'une horloge indépendante :
- Appeler l'horloge parlante (en France, tél. 36.99).

A l'aide de la touche "+", régler l'horloge *Style* à la minute en cours. Par exemple, si l'horloge parlante annonce "20 heures 28 minutes et 20 secondes", afficher "28" à l'aide de la touche "+".

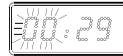


- Lorsque l'horloge parlante annonce "20 heures 29 minutes", appuyer sur la touche "+" lors du quatrième "top". Ceci permet à la fois d'incrémenter le chiffre des minutes (donc de passer de "28" à "29"), et de remettre les secondes à zéro.



Lorsque la valeur désirée pour les minutes est atteinte, appuyer sur la touche **"Select"**.

b - Les minutes cessent de clignoter, et les heures clignotent.



- Régler les heures à l'aide de la touche **"+"**, puis valider par un appui sur la touche **"Select"**.

Remarque : à tout moment, il est possible de sortir de ce menu sans passer par toutes les fonctions. Il suffit d'appuyer sur la touche **"Select"**, puis tout en conservant la touche **"Select"** enfoncée, appuyer sur la touche **"+"**.



Relâcher ensuite les deux touches.

c -L'horloge affiche "24 H" (affichage de l'heure de 0:00 à 23:59) ou "12AM" (affichage anglo-saxon de 1:00 à 12:59).



- La touche **"+"** permet de choisir entre ces deux possibilités. Valider par un appui sur la touche **"Select"**.

d -L'année clignote.

- Sélectionner l'année en cours (de 1993 à 2092) à l'aide de la touche **"+"**, puis valider par un appui sur la touche **"Select"**.



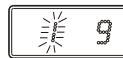
e -Le mois clignote.

- Sélectionner le mois en cours à l'aide de la touche **"+"**, puis valider par un appui sur la touche **"Select"**.



f -Le jour du mois (1 à 31) clignote.

- Sélectionner le jour du mois à l'aide de la touche **"+"**, puis valider par un appui sur la touche **"Select"**.



Ce dernier appui permet de sortir du menu de mise à l'heure.

9) RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ

- Le réglage de luminosité peut être effectué lorsque l'horloge *Style* est en fonctionnement normal, c'est-à-dire lorsqu'elle ne se trouve ni dans le menu de configuration, ni dans le menu de mise à l'heure.

- Les appuis successifs sur la touche **"+"** permettent de sélectionner directement, parmi quatre niveaux proposés, la luminosité d'affichage la mieux adaptée à l'éclairage ambiant.

10) SAUVEGARDE MÉMOIRE

- Les horloges *Style* possèdent un dispositif leur permettant de mémoriser l'ensemble des paramètres de configuration, même en cas de coupure secteur prolongée.
- Par contre, la date et l'heure peuvent être "perdues" à la suite d'une coupure secteur exceptionnellement longue (supérieure à une semaine). Dans ce cas, dès que l'alimentation secteur est rétablie, l'horloge affiche "Bat". Cela se produit notamment avec une horloge neuve.
- Lorsque l'horloge affiche "Bat", il est nécessaire de la remettre à l'heure (chapitre 8). Toutefois, la remise à l'heure et à la date est automatique pour une horloge radio-synchronisée reliée à une antenne, avec pays de référence = Europe.

11) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les horloges *Style* respectent la directive compatibilité électromagnétique 89/336/CEE. Elles sont destinées à un environnement résidentiel, commercial ou industriel.

Elles sont conformes aux normes européennes :

NF EN 55022 (décembre 1994) : perturbations radioélectriques produites par les appareils de traitement de l'information.

NF EN 50082-1 (juin 1992) norme générique immunité compatibilité électromagnétique.

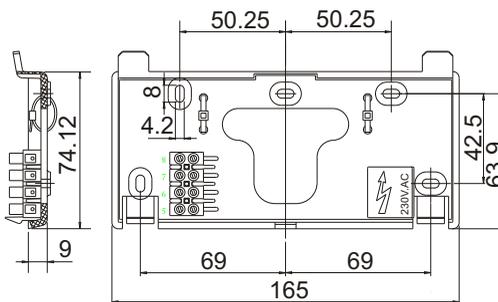
Les horloges *Style* respectent la Directive Basse Tension 73/23/CEE par référence à la norme EN 60950

- Alimentation : 115 ou 230V (suivant modèle) $\pm 10\%$ 50/60 Hz.
- Consommation des réceptrices sur réseau // : 6 mA à 24V
- Chute de tension par réceptrice (avec shunt 33 Ohms) sur réseau série : 2 V à 60 mA
- Sauvegarde heure et date en cas de coupure secteur : 1 semaine
- Sauvegarde autres paramètres : permanente
- Température de fonctionnement : 0 à +50°C.
- Indice de protection : IP30.

L'électronique de ces horloges est protégé par un fusible (F1).

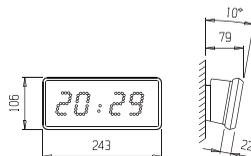
<i>Style</i> 5	<i>Style</i> 5S et <i>Style</i> 7	<i>Style</i> 5D, <i>Style</i> 7D et 7E
0,5 A temporisé	0,8 A temporisé	4 A temporisé

Support mural



Style 5

- Encombrement :
- Poids : 0,8 Kg
- Courant nominal maximum : 40 mA



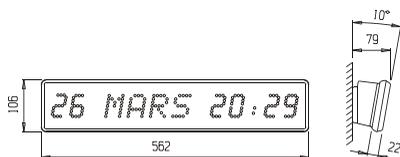
Style 5S

- Encombrement :
- Poids : 1 Kg
- Courant nominal maximum : 55 mA



Style 5D

- Encombrement :
- Poids : 1,6 Kg
- Courant nominal maximum : 100 mA



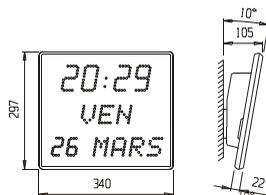
Style 7

- Encombrement :
- Poids : 1,1 Kg
- Courant nominal maximum : 65 mA



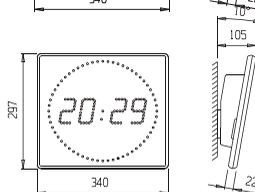
Style 7D

- Encombrement :
- Poids : 2,2 Kg
- Courant nominal maximum : 150 mA



Style 7E

- Encombrement :
- Poids : 2,2 Kg
- Courant nominal maximum : 80 mA



100% papier recyclé